71me ANNEE — N° 1338. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 18 DECEMBRE 1971.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 1 F. 70 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise - PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

GRAND CHOIX
DE MEUBLES DE JARDIN
Marque « FONTANA »

BOIS ET ROTIN
PARASOLS
RIDEAUX PORTIÈRE

Literie des Arcades
Paul DAVIN
Tél. 3.17 ——— SISTERON

Bientôt NOEL,
le Jour de l'An, les Fêtes
le temps est venu de choisir vos Cadeaux.

La Maison du Cadeau

102, rue de Provence — SISTERON Tél. 13
qui vous offre dans l'éventail de ses rayons de quoi semer la joie dans toute la famille.
Magasin ouvert dimanche matin 12-19-26.

fuel domestique TOTAL

Commandes et livraisons

Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

CAMPAGNE D'HIVER
ANTIGEL PUR à 97 % 4
2,98 F. le litre par jerrican de 20 litres
3,80 F. par litre
VENTURINI
19, rue Droite — SISTERON
Tél. 5.17

Ne jugez pas les Pieds et Paquets Sisteronnais avant de les avoir dégustés

QUALITE RB

En vente à :
Nice : M. CORDELIER
Place Rossetti
et dans toutes les Alimentations, Boucheries et Triperies.

Offrez
un cristal signé
DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

... de notre correspondant particulier

MESSAGE DE PARIS

DU NOUVEAU
Rue de Rivoli au PAVILLON DE MARSAN

Des manifestations, d'un genre absolument inédit et de haute importance, sont présentées par le Musée des Arts Décoratifs, qui expose groupés en « Centre de Créations Industrielles » de nombreux documents, des modèles — dérivés et suggérés — de belles réalisations ; ceci en vue de toutes conceptions et d'exécutions pratiques ou simplifiées :

— « Design Français ».
— « Graphisme Design Suisse ».

***

Après l'architecture surréaliste et baroque de l'Espagnol Gaudy : le Cercle d'Etudes Architecturales, le Conseil du Design Français et l'Association Française des Designers, ont préparé l'exposition : « Le Design Français » qui se veut affirmer une double réalité.

— Le Design n'est pas une mode — Le Design Français existe —

Pris dans son ensemble général, le design est une méthode de conceptions et d'organisations s'appliquant à la création industrielle. Contrairement à l'esthétique industrielle, essentiellement tournée vers l'aspect formel des choses, le design ne tend pas à engendrer un style, mais à introduire une cohérence, une correspondance entre les composants d'une production ou d'un environnement. C'est dire que son champ d'application est général et qu'il s'étend de l'urbanisme aux petits objets de la maison. C'est dire aussi que sa finalité n'est pas l'objet lui-même, mais le système, pas seulement le produit, mais encore l'image et la communication, soit la perception. Le design devrait donc intégrer dans une démarche socialisée, l'étude de la fonction, de l'usage et de la sémiologie.

La réalité pratique se conforme peu à un tel schéma, il implique en effet que les producteurs se soucient davantage de créer un service que de vendre un produit. C'est en ce sens que le Design Français est présenté, négligeant l'aspect brillant autant qu'accidentel de quelques réussites tournées vers la mode, pour mettre l'accent sur les rares tentatives témoignant d'une réelle politique du design.

L'exposition est divisée en douze sections :

— Action auprès du public.
— Architecture industrialisée.
— Couleur.
— Transports.
— Mobilier en bois.
— Matériel lourd, machines outils.
— Electronique-informatique, télécommunications.
— L'habitat.
— Objets.
— Logotypes.
— Images de marque.
— Programme audio-visuel, etc...

***

L'exposition du « Graphisme Design Suisse », brillamment organisée par la Fondation Pro Helvetia, prouve qu'il existe en Suisse une longue tradition du graphisme et du design. D'un côté ce goût si particulier de la forme expressive et de la technique exacte ; de l'autre ce souci de l'efficacité et du sens pratique. Les moyens industriels et la nécessité de la grande diffusion ont certainement contribué au succès international du design graphique Suisse.

Mais, en même temps et en raison même de sa perfection, il est souvent taxé d'académisme, voire de routine. Les réputations deviennent rapidement abusives et il était nécessaire de démontrer qu'un style n'est pas toujours répétition.

En effet, les domaines de communication visuelle supposent une telle compétition qu'ils imposent nécessairement l'esprit constant d'invention.

L'exposition montre comment les graphistes suisses actuels, conscients de ce danger formaliste, s'insèrent heureusement dans notre environnement quotidien. Soit :

— Enseignement du graphisme.
— Recherches en matière de typographie.
— Ses formes les plus simples.
— L'écriture.
— Le signe.
— La marque créant l'image de celui qui l'utilise et le transmet au public.
— La publicité bien conçue est d'abord une information précise.
— Le graphisme enrichit notre sensibilité et notre culture, etc...

La France entière se doit de bénéficier, dans tous les domaines, du Centre de Créations Industrielles par des manifestations itinérantes et par de vastes publications.

Charles de BAUGY.
Paris, ce 27 novembre 1971.

APICULTURE

Les déclarations annuelles de ruches doivent être faites au secrétariat de la mairie.

OLEICULTURE

Les propriétaires d'oliviers qui ont omis de faire leur déclaration en 1970, ainsi que les nouveaux propriétaires ou nouveaux exploitants doivent faire leur déclaration avant le 31 décembre.

LISTE ELECTORALE

Il est rappelé aux intéressés que la date limite de dépôt de demande d'inscription sur la liste électorale est fixée au 31 décembre 1971.

HOMMAGE A PAUL ARENE

A Aix-en-Provence, le troisième groupe scolaire de la Zup-Encagnane, vient de se donner une dénomination en s'appelant l'Ecole Mixte Paul Arène et l'Ecole Maternelle du même groupe portera le même nom.

Voilà qui fait honneur à l'écrivain sisteronnais Paul Arène en même temps qu'à son pays natal.

Et le chroniqueur de cette manifestation sensible et sûre s'exprime en ces termes :

« Cette appellation vient à point nommé pour rappeler la mémoire du plus délicieux des conteurs provençaux. L'érudit éditeur aixois Pierre Rollet — à qui l'on doit une remarquable réédition de « La Gueuse Parfumée » — a pu dire avec raison : « Paul Arène qui a tant souffert de la négligence de ses contemporains sort grandi, après trois quarts de siècle, du purgatoire que traversent nécessairement les meilleurs écrivains. Celui qu'Anatole France désignait, aux côtés de Maupassant comme un prince des conteurs, plus heureux que bien des auteurs à succès, n'a pas vieilli ». C'est bien vrai qu'il n'a pas vieilli, alors que notre concitoyen Alfred Capus, boulevardier et académicien (1858-1922), qui fut un écrivain à la mode, est aujourd'hui ignoré par beaucoup, (combien d'Aixois ont lu son théâtre ?). Mais le bon Arène, l'écrivain français et poète provençal de Sisteron, refait surface. On le relit dans les œuvres signées de lui, mais on le relit aussi — souvent sans le savoir — dans les œuvres des autres. Des critiques comme Octave Mirbeau et Charles Maurras ont pu établir que le meilleur des Lettres de mon Moulin n'appartenait pas à Alphonse Daudet, mais à l'auteur de Jean-des-Figues, c'est-à-dire à Paul Arène. Il était bon que cet hommage d'une école élémentaire lui fût rendu ».

RENOUVELLEMENT DES CARTES NATIONALES D'IDENTITE

Les Maires rappellent à leurs administrés que les cartes nationales d'identité délivrées en 1962 sont, dès à présent renouvelables. Pour tous renseignements s'adresser aux secrétariats des mairies les jours d'ouverture. Il est dans l'intérêt de tous de ne pas attendre le moment des congés, l'attente de la délivrance étant à cette période très longue.

AGENCE FIAT-LANCIA

GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO

Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE **SHELL**

Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —

- Ramonage
- Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

LA HENIN

Tous Crédits Immobiliers
Promotion d'Immeubles
Terrains - Villas - Pavillons
Logements
Réparations - Transformations
Résidence principale ou secondaire

BANQUE DE LA HENIN

CORRESPONDANT AGRÉÉ :
M. LORENZI Georges - *Conseil de Gestion*
« *L'Eau-Vive* » - Quartier du Signavous
04 - SISTERON Tél. 3.16

LOTISSEMENT SAINT-DOMNIN
SISTERON

Immeuble " Le St-Domnin "

- 4 Locaux commerciaux avec annexe
- 4 Appartements F4
- 4 Appartements F3
- 11 Garages

Bureau de vente : ENTREPRISE F. GARDIOL
04 - PEIPIN — Tél. 9

DEPUIS PLUS DE CENT ANS
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 - Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 192
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

achetez moins cher **des MEUBLES DE GRANDE QUALITE**
aux **Meubles BOUISSON** *ARTISAN DECORATEUR*
CONTEMPORAIN - TOUT STYLE - MEUBLES D'ART
Chambres - Salles à Manger - Salons Modernes - Prix sacrifiés

SISTERON - Tél. 24
Magasin Principal (6 étages)
28, rue Saunerie

St-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney, Boulevard Lacroix

LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE

Etablissement public géré financièrement par la Caisse des Dépôts
VOUS OFFRE :
à des conditions très avantageuses
- Pour protéger votre foyer
- Pour couvrir vos emprunts
- Pour organiser votre succession
DES ASSURANCES-DÉCÈS
(Capital triplé en cas d'accident de la circulation)
- Pour l'avenir de vos enfants
DES ASSURANCES-ÉDUCATION
- Pour vos vieux jours
DES ASSURANCES-RETRAITE
et des
RENTES VIAGÈRES
PARTICIPATION aux BENEFICES
AVANTAGES FISCAUX
Renseignez-vous et Souscrivez auprès du Percepteur de Sisteron

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

ALPES - AUTOMOBILES
GARAGE DECAROLI - SISTERON

●

Liste des véhicules d'occasion

— Renault 4, Export	1971
— Renault 6, 5 VC	1969
— Renault 6 TL, 6 CV	1971
— Renault 8 Major	1971
— Renault 10	1970
— Renault 16 Super	1967
— Renault 16 TS - TO	1969
— Renault 16 TS	1970
— Volkswagen Cocinelle	1970
— Triumph MK III	1965
— Alfa Roméo Duetto	1967
— Simca 1100 GLS	1970
— Citroën DS 19 Palace	1966

A VENDRE

Landau-poussette très bon état — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Dindes et pintades mortes ou vives — Prendre commande d'avance chez M. Pintz, La Bousquette - Sisteron.

PARTICULIER ACHETE A PARTICULIER

Vieux meubles, objets ou peintures même en mauvais état pour aménager maison de campagne — Ecrire à Mme Beufé, 25, rue Souveraine - 05 Tallard.

LE RESTAURANT DE LA PAIX
Téléphone 1.04 - SISTERON

Vous propose :

- Son Réveillon de la Saint-Sylvestre.
- Son riche et copieux Menu au prix de **100 F.**
- Sa Chaude Ambiance...

... et sa Nuitée Dansante avec Cotillon

•

Retenez vos tables

« ouvert » la nuit de Noël.

LA BOULANGERIE GAUBERT
43, rue Saunerie

informe son aimable clientèle que le magasin sera ouvert les **Jeudis 23 et 30 Décembre** et fermé le **Samedi 25 Décembre** et le **Samedi 1er Janvier.**

ON DEMANDE

Ménage retraité - Logement et jardin — S'adresser au bureau du journal.

DEMANDE

Femme de ménage, 3 heures le matin — S'adresser à l'Hôtel de la Poste - Sisteron.

ETAT-CIVIL

du 9 au 15 décembre 1971

Naissances — David Bernard, fils de Gilbert Jouve, cultivateur à Laborel — Véronique Françoise Rolande, fille de Michel Blaise, employé d'usine à Château-Arnoux.

Publication de mariage — Dominique Antoine Vargas, employé P.T.T., domicilié à Sisteron, et Geneviève Germaine Santoro, employée P.T.T., domiciliée à Château-Arnoux.

Mariage — Robert Salvien Magnan, monteur en préfabriqués et Gilberte Denise Jacqueline Dumas, aide comptable, domiciliés à Sisteron.

Décès — André Vital Paul Blassenac, 60 ans, avenue de la Libération — Justet, veuve Janson Julia Marie Claire, 84 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Les familles PLAT et VIAL,

dans l'impossibilité de répondre à toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du départ de leur chère maman, les prient de trouver ici l'expression de leurs remerciements.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Le conflit hindo-pakistanais.
— La femme de Jean Kay, le pirate d'Orly, nous dit qui est son mari.
— Claude François à la conquête de l'Amérique.

CE SOIR

18 Décembre

A L'ALCAZAR - SISTERON

BAL

DU COMITE DES FETES

AVEC

Maurice VILLAR

et sa Nouvelle Formation

La jeunesse, les demi-vieux et même les vieux, se donneront rendez-vous ce soir samedi 18 décembre à la soirée dansante qu'organise le Comité des Fêtes dans la salle de l'Alcazar.

Ce bal se placera encore dans une des meilleures soirées de la saison dans une ambiance franche qui donnera satisfaction à tous.

Chronique Mutualiste...

ASSEMBLEE GENERALE DE LA MUTUELLE GENERALE DES TRAVAILLEURS

Dimanche 19 décembre en matinée, les délégués venus de tout le département doivent se prononcer sur de très importantes propositions du Conseil d'administration.

L'augmentation des cotisations en fonction des dépenses de santé devra être examinée de façon très précise.

De même, la Mutuelle Générale des Travailleurs devra étudier les nouvelles possibilités offertes par l'Union, la politique Mutualiste à mener dans les années à venir, etc...

Il est certain qu'une telle assemblée doit être l'occasion pour tous les mutualistes de s'exprimer librement et de concourir au développement de la Mutualité des Travailleurs. Les délégués et les auditeurs seront attendus à partir de 8 heures 45 à la mairie de Sisteron.

HOMMAGE DU PARTI COMMUNISTE A SES DISPARUS

La section de Sisteron du Parti Communiste Français rendra hommage, dimanche 19 décembre, aux camarades décédés au cours de ces dernières années.

Au cimetière de Sisteron, où le rendez-vous est fixé à 10 h. 30, la section ira fleurir les tombes de : Jean Garcio, Ignace Herrero, Pierre Laugier, Auguste Marchal, Elise Magen, Jean Muselli, Peruki.

A 11 h. 30, des délégations se rendront à Thèze sur les tombes de Maurice Giraud et Audibert ; à Salignac sur la tombe d'Edmond Richaud ; à Mison sur celle de Désiré Collombon ; à Saint-Vincent-sur-Jabron sur celle de Raoul Bouchet.

Les familles des disparus et tous les adhérents de la section sont invités à s'associer à cet hommage.

FAITS DIVERS

Dans l'après-midi de jeudi, la sirène a appelé les sapeurs-pompiers pour lutter contre un incendie qui s'était déclaré à Entrepierres.

Dégâts matériels.

●

Et vers 16 heures, face à l'usine Sapchim, route de Gap, deux voitures se sont heurtées avec une certaine force. L'appel au secours était déclenché et c'était la ronde des ambulances qui faisaient l'aller et le retour avec la clinique de l'Hôpital. De graves blessés ont été transportés, des jambes brisées, des yeux abîmés, des côtes cassées.

Une 4 L, conduite par des jeunes gens sur la R.N., a rencontré une autre voiture venant en sens inverse. Un grand choc se produisait, donnant de nombreux blessés et les deux voitures hors d'usage.

La Gendarmerie a procédé à l'enquête d'usage.

A LOUER

STUDIOS CHAMBRES

S'adresser

Mme COSTE V. GERMAIN

34, rue Deleuze; 34
(face l'Eglise)

SISTERON Tél. 2.70

Section des Déportés, Internés, Résistants et Patriotes de Sisteron - Château-Arnoux

NOEL DES PETITS ENFANTS

ILS ETAIENT 350 PETITS ENFANTS...

Ils étaient 350 petits enfants qui s'appelaient tout comme vous : Monique, Danielle, Adrien, Suzy et peut-être Noël... Ils étaient 350 petits enfants qui n'avaient plus de parents parce qu'ils étaient Juifs et que l'Ogre Hitler les avait précédemment désignés comme proies à ses valets. Ils étaient 350 petits enfants qui emplissaient de leur babillage et de leurs ébats la grande cour triste et pleine d'affreux souvenirs du camps de Drancy.

Dans une nuit comme les autres où leurs rêves allaient à je ne sais quelles chimères, des hommes méchants et brutaux étaient venus les chercher dans l'asile qui, depuis le départ de leurs parents, remplaçait tant bien que mal le cadre familial. Les plus grands avaient un peu compris, mais eux, comme les plus petits, croyaient encore à l'aventure, aux contes de fées et aux voyages.

C'était drôle et angoissant de réveiller les petits enfants dans la nuit pour les entasser avec bagages et couvertures dans des autobus qu'on ne voyait plus de jour dans Paris et les amener dans de grandes bâtisses froides et sévères. Mais là ils ont rencontré des messieurs et des dames à qui, comme à eux, on avait accroché une étiquette d'un beau violet Parme avec un long numéro dessus. Et puis, il y avait encore d'autres petits garçons et petites filles que tenaient par la main leurs mamans. Ces dernières avaient certes la mine un peu pâle et les yeux un peu rougis, mais leurs lèvres murmuraient des paroles de tendresse : mon chéri, mon petit.

Ils se sont dit alors que lorsqu'un enfants est avec sa maman il ne peut rien lui arriver de malheureux et puis que si toutes ces grandes personnes qui ne pleuraient jamais s'amusaient avec eux et leur donnaient quelques douceurs, c'est que rien de bien grave ne pouvait survenir.

Ils étaient 350 petits enfants qui se croyaient simplement transportés dans un grand espace pour mieux respirer, pour mieux jouer et voir une nouvelle famille qui les regardait avec amour et leur distribuait caresses et affection comme faisaient papa et maman au bon temps jadis.

Quelques jours après leur arrivée, ils avaient entendu parler d'un prochain voyage pour un pays inconnu ; les grandes personnes appelaient cela une « déportation ». Que les grands sont compliqués et emploient des mots savants. Les surveillantes, le soir avant de s'endormir, parlèrent aussi de ce départ et déjà miroitait dans les yeux des 350 petits enfants l'espoir de retrouver leurs parents qui avaient travaillé en les attendant. D'autre part, ces surveillantes qui, il y a encore quelques jours, grondaient et punissaient pour une peccadille, avaient d'un seul coup abandonné toute autorité : pas de discipline, plus de punitions. Ils étaient 350 petits enfants qui, pour une fois, partiraient pour un grand voyage avec les grands.

Le 31 juillet 1944 vit se lever un jour clair et très ensoleillé ; il faisait chaud, très chaud ; le paysage sera certainement beau ; les petits aiment la campagne quand il fait beau. Pour être plus à l'aise, ils voyageraient par wagons de 60, sous l'œil attendri de leurs surveillantes.

Pourquoi le wagon n'est-il pas comme celui où pour la dernière fois maman et papa m'emmenèrent au bord de la mer, il y a deux ans, par un temps chaud et clair comme celui-ci ? Parce que le voyage sera long et que les enfants ont besoin de dormir, l'air vif et le soleil les empêchant les rideaux, qu'ils fussent de toile, de bois ou de fer, aident les petits enfants à trouver le sommeil.

Faire un si long voyage et ne rien voir ! Mais c'est le commencement d'un conte de fée, c'est comme ceux qui, la nuit de Noël, s'enfouissent sous les couvertures pour que les yeux ne voient pas l'arrivée du Père Noël à la barbe blanche, pour que les oreilles n'entendent pas le bruit des jouets qu'il dépose dans les souliers.

Ils étaient 350 petits enfants qui ont voyagé ainsi bercés de mystère, quatre jours à l'aventure, qui ont eu très chaud, qui ont eu très soif, qui étaient très sales et qui faisaient pipi et autre chose dans un grand seau qui sentait mauvais, ils avaient le cœur barbouillé comme des enfants qui eux auraient mangé trop de gâteaux et de bonbons. Ils étaient 350 petits enfants bien sages qui rêvaient de voir leurs parents au bout de ce long voyage. Ils étaient 350 petits enfants qui ne pleuraient pas dans ces wagons maudits.

C'était le soir, ils s'étaient déchaussés pour ne pas se faire mal en s'allongeant pour une nouvelle nuit, les portes des wagons s'ouvrirent brusquement, ils étaient arrivés et des hommes revêtus d'un étrange uniforme qui brouille les yeux surtout quand il pleut et quand on est très fatigué, les attrapaient brutalement et nerveusement par deux, par trois, pour les faire descendre, vite, très vite.

(à suivre).

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE

●

SPÉCIALISTE DU CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Albert ROMAIN

Travail de qualité au plus juste prix

Tél. 54 04 - PEIPIN

OBJETS TROUVES

Une chevalière métal doré - un gant noir — S'adresser au secrétariat de la mairie.

gifem

L'ADOUCISSEUR LE PLUS VENDU

Renseignements :
chez votre plombier habituel
Agence Régionale :
18, Boulevard Cassini
13 - MARSEILLE

AUX TOURISTES DES ALPES

A la suite de la manifestation pour célébrer Sainte Cécile, les Touristes des Alpes, fondés en 1850, comptent à ce jour 121 ans d'existence, et cette société musicale vient d'obtenir la Médaille et le Diplôme d'Honneur accordés aux anciennes sociétés par la Confédération Musicale de France.

Et c'est au tour des musiciens, à savoir :

— Bertagnolio Oswald, président de la Société, 53 ans au service des activités musicales : Médaille (dorée) et diplôme d'Honneur de la Confédération Musicale de France.

— Richaud Alexandre, 42 ans au service des activités musicales : Médaille (dorée) et diplôme.

— Ailhaud Léon, 41 ans au service des activités musicales : Médaille (dorée) et diplôme.

— Verplancken Cyriaque : 40 ans au service des activités musicales : Médaille (dorée) et diplôme.

— Blanc Maurice, 38 ans : Médaille (argentée) et diplôme.

Des diplômes ont également été distribués aux jeunes élèves musiciens qui avaient passé leurs examens en mai 1971.

Tous ces diplômes ont été remis par M. Sappei, président de la Fédération Musicale du département et son secrétaire, M. Blanc Aimé, chef de musique à Gréoux-les-Bains

La Médaille et le Diplôme de la Société Musicale ont été remis par M. Sappei à M. le Maire, président d'honneur des « Touristes des Alpes », lequel, à son tour, les a remis à M. Bertagnolio, président de la musique.

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT

18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86

Toutes Transactions IMMOBILIÈRES COMMERCIALES INDUSTRIELLES

AVIS DE LA MAIRIE

Le Maire de Sisteron, Conseiller général, rappelle à ses administrés que par arrêté du 23 novembre 1971,

Vu la loi du 5 avril 1884, modifiée par les articles 96 à 99 du décret N° 57.657 du 22 mai 1957, considérant que le stationnement sans ordre des véhicules automobiles dans la rue Droite et la rue Saunerie, gêne considérablement la circulation ;

1° — Le stationnement de tous les véhicules automobiles dans la rue Droite et la rue Saunerie est réglementé comme suit :

— du 1er au 15 : stationnement autorisé côté gauche en direction de la sortie nord de la ville.

— du 16 au 31 : stationnement autorisé côté droit.

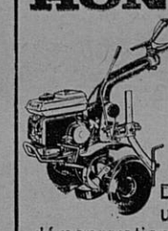
2° — L'horaire de changement de côté sera établi de la façon suivante :

— entre 20 h. 30 et 21 heures le dernier jour de chaque période.

— Exceptionnellement : entre les heures et demi-heures désignées en considération des circonstances locales justifiées.

3° — La Gendarmerie et la Police locale sont chargées de l'exécution du présent arrêté.

Jardinez donc avec HONDA



Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

JEAN ANDRIEU
MACHINES AGRICOLES
Route de Gap
SISTERON (04) — Tél. 301

TENTES MECANIQUES - STORES - BACHES
PARASOLS - STORES VENITIENS

Le Spécialiste de l'Ombre

JOSEPH LOVICHI

DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE

12, rue Jean-François Leca, 12
MARSEILLE (2me) - Tél. 20.07.38

TOUS TRAVAUX DE

PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

Robert JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON DEVIS GRATUIT

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON ● Allo 3.36

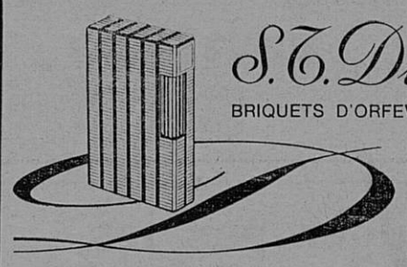
Distributeur exclusif des Téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à Laver « Vedette »

Agence L'Abeille

Fondée en 1930
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes
Abonnement Europ-Assistance
Crédit Automobile — CRÉDIT IMMOBILIER SOFICIM

ALIBERT & MICHELON

11, rue de Provence
SISTERON — Tél. 80



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE DE MARTA

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE
DEMI-GROS - DÉTAIL

ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX

Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

AGENCE *de Haute Provence*

BUREAU DE VOYAGES - Lic. 71 009
Tous les billets Avions/Bateaux/Fer

ASSURANCES toutes branches

gan

Groupe des Assurances Nationales

TRANSACTIONS IMMOBILIERES TOUS CREDITS

FFPIC FEDERATION FRANÇAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Jean-Charles RICHAUD

222, avenue Paul Arène — Tél. 3.69
04 - SISTERON

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU JABRON

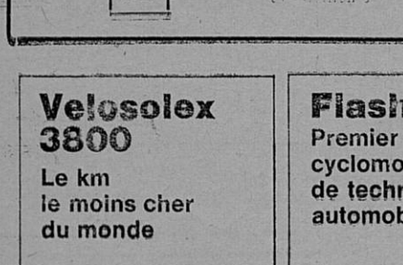
Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés



S. T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD GASTON - « *Le Coffret* »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73

SISTERON

COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul

LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82

LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U *N Choix Formidable*

U N E *Qualité Irréprochable*

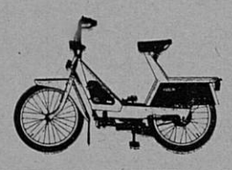
A *UX Prix les Meilleurs*

Velosolex 3800

Le km le moins cher du monde

Flash Solex

Premier cyclomoteur de technique automobile



GARAGE **Paul ALBERT**

CYCLES ET MOTOS

Avenue de la Libération SISTERON —— Tél. 1.95

Fuel elf

Désiré LATIL

Transports Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 —— 04 SISTERON

NOUVELLE GAMME 1972

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62

LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

TELEVISEURS 1972 (3 Chaînes)

SCHNEIDER + Antenne 2me chaîne ..... 1.290 F.
PATHE MARCONI + Antenne 2me chaîne 1,190 F.
Téléviseur couleur SCHNEIDER 56 et 67 cm.
(La perfection dans les teintes)

DEMANDEZ UN ESSAI SCHNEIDER
AVANT TOUT ACHAT DEFINITIF

Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service après vente assuré par spécialiste TV couleurs
Nous reprenons vos téléviseurs au plus haut cours
Equipons vos téléviseurs pour la 2me chaîne
Installons antenne 2me chaîne particulière et collective
En exposition, nos réclames du mois : REMISE 20 %
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales/Crédit/Facilités de paiement

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

FOOTBALL

SISTERON-VELO

1 à 0, tel est le score du match Pertuis - Sisteron-Vélo dimanche dernier dans le championnat de première division.

Cette rencontre, jouée en déplacement, a été très bien disputée par l'équipe sisteronnaise qui s'attaquait à la première équipe de cette division. Le score a été serré et pour peu que les joueurs de Sisteron obtiennent quelques faveurs du meilleur des hasards, cette victoire aurait été bien accueillie...

Cette équipe de Pertuis (jamais une rencontre perdue) s'est employée dans une grande activité pour réaliser le but vainqueur. Les joueurs ont souffert devant Sisteron.

Les Sisteronnais ont donné une excellente partie et surtout la défense a su se montrer intéressante, face à une ligne d'attaquants volontaires et rapides.

— L'équipe du Sisteron-Vélo jouera demain dimanche 19 décembre sur le stade de Beaulieu pour y affronter « Provençale-Sports » de Marseille, au titre du championnat de première division, match en retard.

Coup d'envoi à 15 heures.

— A 10 heures, stade de Beaulieu, les minimes du Sisteron-Vélo recevront « Oraison-Sports ».

— Les réserves du Sisteron-Vélo Vélo, en déplacement, vont jouer un match contre « Oraison-Sports ». Départ du siège, Bar de Provence, à 8 heures.

— L'équipe cadets du Sisteron-Vélo, en Coupe Pollak, se déplace à Pertuis. Départ du siège, Bar de Provence, à 12 h. 30.

●

UNION SPORTIVE SISTERONNAISE

Après l'excellente performance réalisée devant Peyruis, l'U.S.S. recevait la formation de Revest-du-Bion au stade de Beaulieu pour le compte du championnat. Dès le coup d'envoi, les locaux, qui avaient abordé ce match avec beaucoup de sérieux, se portaient à l'attaque et à la 13me minute un très bon échange entre Sylvère et Turcan permettait à ce dernier d'ouvrir la marque. Les sisteronnais continuaient leur pression offensive et à la 19me minute, sur un débordement de Sarté, le contre remarquablement repris par Hamada permettait aux locaux d'accentuer leur avantage. A une minute de la mi-temps, les visiteurs réduisaient la marque. Dès la reprise, les sisteronnais se portaient dans le camp adverse, mais jouant avec moins de tranchant qu'en première période, il fallait attendre la 77me minute pour voir enfin les locaux retrouver la voie des filets par un 3me but inscrit par Corriol qui avait remplacé Turcan au cours du repos. A quelques minutes de la fin, les visiteurs marquaient un second but et l'arbitre officiel renvoyait les deux équipes au vestiaire sur le score de 3 à 2 pour l'U.S.S. Notons qu'à la 70me minute, Sarté et un défenseur adverse se télescopaient et quittaient le terrain tous deux blessés au visage, mais sans trop de mal heureusement.

●

RUGBY A XV

Long et périlleux déplacement de nos quinzistes qui se rendent à Alès.

Alès, équipe très bien placée au classement général de ce championnat honneur, équipe redoutable qui lors du match aller avait infligé une sévère défaite à nos ruggers. Mais depuis ce match, et surtout depuis les matches retour qui ont vu le renouveau de l'équipe à Crémont après les victoires sur Port-de-Bouc et sur Mazargues. Aussi, malgré le lointain déplacement, plus de 400 kilomètres, et malgré la valeur de l'équipe à rencontrer, une victoire ne serait pas pour nous surprendre.

A noter cependant deux forfaits dans l'équipe du C.O.S. : Chaillan, pour raisons professionnelles et Lhermet, blessé dimanche dernier.

Départ à 9 h. 30 précises.

●

CHAMPIONNAT DEPARTEMENTAL DE TENNIS DE TABLE

C'est avec un peu de retard sur les années précédentes que débute ce soir samedi 18 décembre le championnat départemental de tennis de table.

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON —— Tél. 56

Sont inscrits à ce championnat :

— Saint-Auban, qui se déplace le 18 à Sisteron.

— Manosque I et II.

— Sainte-Tulle I et II.

— Gap, qui comme les années précédentes s'inscrit dans notre département.

Nous donnerons plus tard le calendrier des rencontres.

Sisteron ne compte pas faire des miracles cette année encore, mais la participation à un championnat est nécessaire pour que vive le club.

La rencontre se fera à la Mutuelle Sports et Loisirs, rue Porte-Sauve, à 21 heures.

●

LOTO (ou soirée familiale) du C.O.S.

C'est ce soir samedi 18 décembre, à partir de 17 h. 30, que se tiendra le premier loto du C.O.S. Dans la magnifique salle de « La Potinière », chez leur ami Giraud, nos quinzistes vous attendent nombreux pour emporter les nombreux lots de qualité mis à votre disposition.

Retenez-donc votre soirée du 18 décembre.

●

CHEZ LES BOULISTES

Les membres de « La Grosse Boule Sisteronnaise » sont invités à assister à l'assemblée générale qui aura lieu le jeudi 23 décembre à 18 h. 30, salle des réunions, mairie de Sisteron.

A l'ordre du jour :

— Renouvellement du bureau.

— Participation à l'assemblée du comité à Gap.

— Prévisions pour la saison 1972.

— Questions diverses.

— La présence de tous est vivement souhaitée.

Cet avis tient lieu de convocation.

Le Président.

●

M.S.L.C. - SECTION PHOTO

Pour des raisons techniques indépendantes de sa volonté, la section photo a été obligée de remettre à plus tard le concours photo qu'elle avait initialement envisagé de faire en janvier 72.

Le labo photo (maintenant chauffé) fonctionne depuis le lundi 13 décembre.

PERMANENCES DE M. MARCEL MASSOT, DEPUTE DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE

M. Marcel Massot, député des Alpes de Haute-Provence, tiendra des permanences dans les localités ci-après désignées :

1) Le dimanche 19 décembre, de 10 h. a 12 h. a son domicile a La Motte du Caire.

2) Le lundi 20 décembre, de 10 h. à 12 h., a la mairie de Digne.

— Même jour, de 15 h. a 17 h., à la mairie de Sisteron.

3) Le mardi 21 décembre, de 10 heures à 11 heures 30, à la mairie d'Oraison.

M. Marcel Massot se tiendra, dans ces diverses localités, à l'entière disposition des élus, électrices ou électeurs qui désirent s'entretenir avec lui.

●

AVIS URGENT DE LA MAIRIE

A cause des nombreux besoins en logement de diverses entreprises devant travailler pour E.D.F. durant plusieurs années, il est demandé aux propriétaires d'appartements libres, de tous types, vides ou meublés, sis à Sisteron et aux environs immédiats, de vouloir bien en faire la déclaration à la mairie, au plus tôt, en vue d'une éventuelle location.

LOTO DES PARENTS D'ELEVES

Le Conseil des Parents d'Elèves de l'Ecole Publique organise un loto le lundi 20 décembre à 18 h. 30 au Bar de Provence et le mercredi 22 décembre à 18 h. 30 au Bar Mondial.

Retenez ces deux dates.

●

C.I.D.U.N.A.T.I.

Le bureau local de Sisteron se réunira le lundi 20 décembre à 21 heures à la mairie de Sisteron.

De nombreuses questions sont à l'ordre du jour et en particulier :

— L'assurance vieillesse.

— Les élections à la Chambre des Métiers.

Tous les commerçants et artisans sont cordialement invités à participer à cette réunion, même s'ils n'appartiennent pas au C.I.D.U.N.A.T.I.

RETRAITES
et
VACANCIERS D'HIVER

Profitez des avantages exceptionnels qui vous sont offerts...

AUX ILES BALEARES

1 mois complet d'hôtel et le voyage compris de Perpignan ..... 615 F

EN YOUGOSLAVIE

15 jours dans un palace avion compris depuis Paris ..... 875 F

EN TUNISIE

15 jours dans un palace avion compris de Nice-Marseille ..... 975 F

AUX ILES CANARIES

16 jours d'hôtel et avion compris de Toulouse-Bordeaux ..... 1489 F

●

«HAUTE-PROVENCE VOYAGES»

•

Jean-Charles RICHAUD
Licence 71.009 B
Avenue Paul Arène
04 - SISTERON — Tél. 3.69

●

Si l'un de nos séjours vous intéresse, nous vous remettrons gratuitement un dépliant spécial

INSTITUT DE BEAUTE

Mme Maryse CASTEL

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat

●

Soins du visage et du corps par Galvanothérapie - Epilations - Manucure - Beauté des pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils - Brunissage artificiel

★

SOINS ET TARIFS SPÉCIAUX JEUNES FILLES

★

CARTE DE FIDÉLITÉ

★

Produits de Beauté Dorothy Gray

★

Ouvert tous les jours sauf le Vendredi

★

Sur rendez-vous

RUE DES COMBES — Tél. 118

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T - Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

MOQUETTE : grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel. Fourniture et pose T.T.C., **25 F.** M2

MOQUETTE : grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres - séjour - hôtels saisonniers. Fourniture et pose T.T.C. : **38 F.** M2

MOQUETTE : grande largeur T3 bouclé Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers. Fourniture et pose T.T.C. : **41 F.** M2

MOQUETTE T3 : très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur du Tapis 10 m/m. T.T.C. : **47 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

DEVIS ET DEPLACEMENTS GRATUITS.

G. PAVAGEAU
« Les Romarins » SAINT-AUBAN (04)
Tél. 288

CARROSSERIE
CONSTRUCTIONS AGRICOLES
SERRURERIE

Bouchet & Calcagnetti

04 - MISON-LES-ARMANDS

Tél. 4.74 à Sisteron

SOMMIERS —— MATELAS

Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE

S.A.R.L. - 05 LARAGNE - Tél. 146

Agence de SISTERON

E. CAPDEVILA

30, rue Saunerie — Tél. 547

Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau Dépannage et entretien d'installations

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970 le taux de l'intérêt est porté à

5 %

NET D'IMPOT

Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %

PREMIER LIVRET : 20.000 FRANCS

LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :

LARAGNE — VOLONNE
SAINT-AUBAN — LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints

BONNET René

14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75

ENTREPRENEUR AGRÉÉ

Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens

Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : SOMMER
TAPISSOM - TAPIFLEX - SOMILINE - SOMVYL

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON —— Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire et Voyage - Etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

61, rue Droite - SISTERON — Tél. 53

ENTRÉE LIBRE

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
TOUS SOINS
DU CORPS ET DU VISAGE

Juana CORNU

Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté Esthétique de Paris

CATHIODERMIE *(soin complet)*
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir

★

Traitement amincissant par méthode moderne

★

PÉDICURE MÉDICALE
(sur rendez-vous)

Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...

LA CASSE — SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du Lundi après-midi au Samedi

POUR TOUTES VOS ASSURANCES...
POUR VOS TRANSACTIONS...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON

ASSURANCES « L'UNION »
AGENCE GÉNÉRALE
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile

Transactions immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerces - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

AUX ANCIENS D'ALGERIE

Un comité local de la F.N.A.C.A. (Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Afrique du Nord) a été constitué à Sisteron, le 22 octobre 1971, par une centaine d'anciens d'A.F.N. qui veulent sauvegarder leurs droits à réparation et obtenir la carte du combattant, seule justice nationale.

Si vous avez participé à la guerre d'Algérie (31 octobre 1954 au 2 juillet 1962), Maroc (1er janvier 1953 au 1er mars 1956) ou Tunisie (1er janvier 1952 au 19 mars 1956) pendant une période minimum de 90 jours ou avoir été évacué sanitaire (sans limite de temps) vous avez droit à l'attribution du titre de reconnaissance de la nation qui sera exigé pour l'obtention de la carte du combattant.

Vous qui hésitez ou qui ne connaissez pas la F.N.A.C.A., faites-vous connaître et n'attendez pas qu'il soit trop tard pour prétendre aux dédommagements auxquels vous êtes en droit d'attendre.

Pour tous renseignements et adhésions et demandes de titre, adressez-vous au comité local de la F.N.A.C.A. de Sisteron (M. Sublet, service des étrangers), mairie de Sisteron.

N.B. — Cet avis s'adresse à tous les anciens d'A.F.N. des cantons de Turriers, La Motte du Caire, Sisteron et Noyers-sur-Jabron décidés à former un comité puissant et qui sera respecté.

L'OUVERTURE DES CAFES POUR LES FETES

La Préfecture des Alpes de Haute-Provence communique :

En application des dispositions de l'arrêté préfectoral n° 71-358 du 16 février 1971, les cafés, bars, restaurants, brasseries, etc... sont autorisés à rester ouverts pendant les nuits du 24 au 25 décembre et du 31 décembre au 1er janvier.

Toutefois, cette dérogation exceptionnelle ne concerne que les établissements remplissant les conditions prévues par le décret n° 54-856 du 13 août 1954 relatif à la protection contre les risques d'incendie ou de panique dans les établissements recevant du public et ayant obtenu du Maire de la commune intéressée l'autorisation d'ouverture prévue à l'article 30 de ce même décret.

MUTUELLE PHILATELIE

La dernière permanence de l'année a lieu aujourd'hui samedi 18 décembre, de 14 h. à 18 h., local de la Mutuelle Sports, rue Porte-Sauve.

Nous invitons instamment tous nos adhérents à venir retirer les parutions et se mettre à jour de leur cotisation.

Pour ceux qui ne peuvent se rendre à nos permanences, nous leur demandons de verser leur cotisation ou demander leur adhésion aux responsables du bureau et particulièrement au trésorier : M. Perrier - La Motte du Caire (04).

SYNDICAT DU CANAL DE VENTAVON

Les souscripteurs du canal de Ventavon sont informés que la liste des membres appelés à faire partie des assemblées générales extraordinaires de 1971-72 est déposée en mairie de Laragne, du 10 au 27 décembre.

Un registre est ouvert pour recevoir les réclamations.

DE GARDE

Dimanche 19 décembre 1971.

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Castel,** rue des Combes, — Tél. 1.18.
— **Pharmacie Combas,** place de la République — Tél. 19.
— **Ambulances Sisteronnaises** (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** (M. Nadé) — Tél. 22 à Peipin.

Lundi 20 décembre 1971.

— **Pharmacie Combas,** place de la République — Tél. 19.

Boulangeries :
— **Martini,** rue de Provence.
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Javel,** rue Mercerie.

LA SAINTE BARBE

Samedi dernier nous avons écrit la célébration de la Sainte Barbe qui a eu lieu il y a une quinzaine, par la subdivision des sapeurs-pompiers de la région sisteronnaise.

Nous n'avons pas, dans ce compte rendu, mentionné que le Commandant de la Subdivision, le lieutenant Fabiani, à la fin du repas, avait annoncé la nomination de MM. Marcel Eyssautier et Louis Thomet au grade de caporal et M. François Ferri au grade de caporal-chef.

Dans la matinée de cette même journée, une délégation s'est rendue au cimetière de Valernes et a déposé une gerbe de fleurs sur la tombe de leur jeune regretté camarade Michel Turcan, décédé accidentellement.

Cette même délégation s'est rendue au cimetière de Sisteron, sur la tombe du regretté capitaine Léon Durbesson et sur la tombe de leur camarade Eugène Latil, décédé tout dernièrement, où une gerbe de fleurs a été déposée.

Journée donc de célébration, en même temps que journée de sympathie et du souvenir.

CAISSE D'EPARGNE DE SISTERON

La Direction informe le public et les déposants que les bureaux de la Caisse d'Epargne et de Prévoyance de Sisteron seront fermés du 21 décembre 1971 au lundi 3 janvier 1972 pour travaux de fin d'année, et les invite donc à prendre toutes dispositions en conséquence.

Les guichets seront réouverts au public le mardi 4 janvier 1972 à 9 heures.

LISTES ELECTORALES

Les inscriptions se font jusqu'au 31 décembre 1971. Prière de se munir d'une pièce d'identité, livret de famille, fiche d'état-civil, quittance de loyer, etc...

Noël... Nouvel An...

A l'occasion des fêtes de NOEL et de FIN D'ANNEE, les Etablissements **BARTEX** offrent à leur honorable clientèle les plus jolis cadeaux utiles pour

HOMMES
DAMES
et ENFANTS

à des prix très compétitifs
Votre aimable présence vous convaincra. Venez aussi nous demander notre traditionnel calendrier pour l'An 1972.

MAISON
BARTEX
82-(22), rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus Populaire et le Meilleur Marché de Toute la Région.
ENTREE LIBRE

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE * N.N.
04 - SALIGNAC - Tél. 7
vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et Banquets
LA PATRONNE FAIT LA CUISINE

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

DONNEURS DE SANG BENEVOLES DU CANTON DE SISTERON

Comme vous l'avez appris par la presse, les collectes des 3 et 4 décembre 1971 ont donné respectivement 118 et 155 flacons, ce qui, encore une fois, est très encourageant.

Nous remercions bien sincèrement tous les employeurs qui, comme nous l'avions demandé, ont permis à leur personnel de se présenter aux collectes en leur donnant le temps nécessaire.

Merci à toutes et à tous, donneurs du canton et de passage, de la part du Centre de Transfusion ainsi que de la nôtre.

Félicitations et aussi remerciements aux jeunes qui donnent l'exemple ; ils sont encore, hélas, bien peu nombreux.

Le Comité de l'A.D.S.B.
du Canton de Sisteron.

CAISSE D'EPARGNE DE SISTERON RESULTATS DU TIRAGE DE LA TOMBOLA

Le billet portant le n° 062612 gagne un lot en espèces d'une valeur de 500,00 francs.

Les billets portant les numéros suivants gagnent chacun un lot en espèces d'une valeur de 100,00 francs : C65456 - 061139 - 064111.

Les billets portant les numéros suivants gagnent chacun un bon d'épargne d'une valeur de 100,00 francs : 065903 - 064174.

Les billets portant les numéros suivants gagnent chacun un lot en espèces d'une valeur de 50,00 francs : 065163 - 064904 - 063559 - 064291 062188 - 064627 - 062901 - 060605 064882 - 061311 - 064533 - 061233 065342 - 064305 - 065947 - 059663

Tous ces lots peuvent être retirés à la Caisse d'Epargne de Sisteron jusqu'au 1er mars 1972.

ELECTION D'UN CONSEILLER GENERAL

Dimanche dernier, dans le canton de Peyruis, il y avait les élections afin de pourvoir au remplacement de M. André Hugues, démissionnaire.

C'est M. Louis Jourdan, maire de Peyruis, candidat du Parti Communiste, qui a été élu au premier tour.

Voici les résultats :

Peyruis — Inscrits 940, votants 760, exprimés 740. Ont obtenu : M. L. Jourdan 542 voix, M. Jean Clappier 198 voix.

La Brillanne — Inscrits 400, votants 313, exprimés 294. Ont obtenu : M. L. Jourdan 103 voix, M. J. Clappier 191 voix.

Lurs — Inscrits 259, votants 177, exprimés 171. Ont obtenu : M. L. Jourdan 90 voix, M. J. Clappier 81 voix.

Ganagobie — Inscrits 92, votants 41, exprimés 33. Ont obtenu : M. L. Jourdan 7, M. J. Clappier 26.

Auges — Inscrits 16, votants 10, exprimés 10. Ont obtenu : M. L. Jourdan 9 voix, M. J. Clappier 1 voix.

Au total pour le canton : inscrits 1.705, votants 1.301, exprimés 1.284. Ont obtenu : M Louis Jourdan 751 voix (60 %), M. Jean Clappier 497 voix (40 %).

AVIS AUX OLEICULTEURS

Un nouveau délai est accordé aux oléiculteurs pour déclarer en mairie les oliviers en production et entretenus qu'ils possèdent dans la commune. Ce délai prendra fin le 31 décembre 1971.

Sont seuls appelés à souscrire une déclaration contre récépissé les propriétaires, fermiers, métayers à bail, lorsque se présente un des cas suivants :

— La déclaration a été omise en 1970.

— Les arbres déclarés l'année dernière ne sont pas « entretenus » ou ne le sont pas tous.

— Le nombre d'oliviers a évolué : disparition de tout ou partie des oliviers (arrachage, gel, incendie, etc...) mises en état de nouvelles parcelles ou simplement erreur dans la première déclaration.

— Mutation de tout ou partie des oliviers par vente, décès partage, changement de fermier, etc...

RECENSEMENT DES ETRANGERS

Les ressortissants étrangers en résidence dans la commune sont invités à se présenter d'urgence à la mairie, munis de leur carte de séjour.

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

DEUXIEME INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le trente Novembre mil neuf cent soixante et onze, enregistré à SISTERON le deux décembre suivant, folio 46, Bordereau 172/1 ;

Monsieur Fernand Joseph MAREL, commerçant, et Madame Rose Marie TORRE, sans profession, son épouse, demeurant à SISTERON, St-Domnin ;

Ont cédé à titre d'échange ;

A Monsieur Salvatore PAPOTTO, plâtrier, et Madame Rosa RONSISVALLE, sans profession, son épouse, demeurant à SISTERON, quartier des Combes ;

Un fonds de commerce de débit de boissons situé à SISTERON, 89, rue de Provence, connu sous le nom de « BAR LEON », estimé à la valeur de CENT TRENTE CINQ MILLE FRANCS.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi.

Pour deuxième insertion :
Signé : J.-C. BUES
Notaire.

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

DEUXIEME INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le premier décembre mil neuf cent soixante et onze, enregistré à SISTERON le deux décembre suivant, folio 46, Bordereau 172/2 ;

Monsieur Lucien Arthur Polycarpe DEFRANCE, boulanger, et Madame Marie Thérèse Jeanne Gabrielle MOUTON, son épouse, sans profession, demeurant à ORAISON, route des Mées ;

Ont vendu à Monsieur Raymond Jean GAUBERT, boulanger, et Madame Angèle MARCHEZANO, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, 43, rue Saunerie ;

Un fonds de commerce de boulangerie et de vente de farine au détail, sis et exploité à MISON, au Hameau des Armands ;

Moyennant le prix de VINGT MILLE FRANCS.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi.

Pour deuxième insertion :
Signé : J.-C. BUES
Notaire.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...

★

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI

IMPRIMERIE PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

MERCERIE - LAINES

FRANCE-TREFFS

ANCIENNE MAISON DOLLET
67, rue Droite - SISTERON (04)

Spécialité :
Galons d'ameublement - Embrasses
Dentelles - Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de boutons
Boutons recouverts - Gants
Cravates - Ceintures - Chaussettes
Bas « *Le Bourget* »
Patrons « *Burda* »

DEMANDEZ VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

PHOTO LABO 04

J.-Y. BINARD

★

Mariage à domicile

★

PHOTO
Amateurs
Portraits
Industrie
Identité

Rue Droite
04 - SISTERON — Tél. 241

HOTEL RESTAURANT - BAR
" Les Chênes "

Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Route de Gap - Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

petite taille
haute musicalité
les 4
Ministors PHILIPS
...ILS SONT EN VENTE :

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence, 4
Tél. 197 SISTERON

A votre service
Pour tous vos Problèmes :

ASSURANCES
CREDITS
(Auto / Equipement / Construction)

VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile.

© VILLE DE SISTERON